

ÉRKEZETT

2020 JÚL 15.

MEGÁLLAPODÁS



JCD-BEJO-2020-0002346

Amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros XX. kerület Pesterzsébet Önkormányzata – székhely: 1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1.; képviseli: Szabados Ákos polgármester - (továbbiakban: Önkormányzat), másrészről a JCDecaux Hungary Zrt. – székhely: 1027 Budapest, Ganz u. 16.; cégjegyzékszám: 01-10-045326; adószám: 13408381-2-41 képviseletében eljár: Samu Tímea vezérigazgató- (továbbiakban: JCDecaux)

– a továbbiakban bármelyikük külön-külön mint Fél, együttesen, mint Felek is szerepelhetnek - között, az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

1. Szerződés tárgya

Utcabútorok:

- 1.1 Az Önkormányzat a kizárólagos tulajdonát képező, illetve kezelésében lévő közterületi besorolású ingatlanait - a szerződés 1. sz. melléklete szerinti helyszíneken a JCDecaux tulajdonát képező 1. számú mellékletben meghatározott darabszámú utasváró és azokban várónként legfeljebb 2 db CityLight reklámeszköz elhelyezése céljából a JCDecaux használatába adja. A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux a jelen szerződésben foglaltak szerint jogosult az általa kihelyezett utasváró felületeket reklámtevékenység céljából hasznosítani, azaz jogosult azokon reklámfelületet elhelyezni.
- 1.2 A JCDecaux vállalja, hogy az 1. számú mellékletben rögzített utasvárók közül valamennyi már kihelyezett várót új, K4-es típusú váróra cseréli az 1. sz. mellékletben feltüntetett határidővel, ezen felül a szükséges engedélyek megszerzését követő 12 hónapon belül a Felek által előzetesen egyeztetett helyszíneken 20 db új utasvárót helyez ki. A várók műszaki paramétereit a 2. sz. melléklet tartalmazza.

Amennyiben Felek által egyeztetett helyszíneken az utasváróban reklámeszköz elhelyezése jogszabályi okok miatt nem lehetséges, gazdaságtalan, vagy műszakilag nem megoldható, akkor az utasváró és a reklámberendezés fizikailag és földrajzilag elválhat egymástól. Ilyen esetekben JCDecaux – a reklámeszköz nélküli utasvárók számának függvényében - jogosult az általa választott, az Önkormányzattal előzetesen egyeztetett helyszíneken önálló, 2 oldalas CityLight eszközök telepítésére, reklámfelületek kihelyezése és üzemeltetése céljából. JCDecaux az utasvárókkal kapcsolatos üzemeltetése tekintetében teljesített, jelen szerződésben meghatározott szolgáltatásai ellentételezésére – függetlenül attól, hogy az utasváróban van-e elhelyezve reklámeszköz, vagy sem - egyforma díjazásra jogosult. Felek szolgáltatásának egyenértékűségét nem érinti, ha a reklámeszköz nem a telepített utasvárókban, hanem fentiek szerint kerül kihelyezésre. Az Önkormányzat jogszabályba ütközés vagy különös méltányolható érdeke alapján jogosult megtagadni a hozzájárulás megadását az önálló hirdetőberendezés elhelyezéséhez.

2. Felajánlott felületek:

- 2.1 JCDecaux a jelen szerződés szerinti határozott időtartama alatt az adott időpontban ki nem használt és a jelen szerződés tárgyát képező szabad CityLight reklámeszközök használatát biztosítja az Önkormányzat által megjelölt helyi programok népszerűsítésére *(ki nem használt, szabad reklámfelület alatt a megjelölt időpontban a JCDecaux által nem értékesített felületet kell érteni)*. A hirdetésekhez az Önkormányzat biztosítja a szükséges plakátokat, melyeket a JCDecaux térítésmentesen kihelyez.
- 2.2 Fentiek mellett a JCDecaux az utasvárónként 1 db infovitrint biztosít az Önkormányzat részére, amely azonban kizárólag önkormányzati és közérdekű, gazdasági reklámnak nem minősülő célokra használható fel. A hirdetésekhez az Önkormányzat biztosítja a szükséges plakátokat, melyeket maga az Önkormányzat helyez ki. Az infovitrinek műszaki paramétereit a 2. számú melléklet tartalmazza.
- 2.3 Felek rögzítik, hogy mindaddig, amíg a mindenkor hatályos jogszabályok nem teszik lehetővé, hogy a JCDecaux térítésmentesen biztosítson hirdetési felületet az Önkormányzat részére, úgy a JCDecaux

mentesül a jelen szerződésben az Önkormányzattal szemben térítésmentesen vállalt valamennyi kötelezettsége alól.

3. Utasvárók telepítése és üzemeltetése

3.1 Telepítés:

A telepítéshez szükséges tervezetések, hatósági engedélyek beszerzése és költsége, valamint a váró tényleges telepítése és beszerzése a JCDecaux kötelezettsége, ehhez az Önkormányzat minden lehetséges segítséget megad. Amennyiben az utasváró teljes alapterületén meglévő szilárdburkolat van, úgy abban az esetben a telepítés és burkolat helyreállítás teljes költsége a JCDecaux-t terheli. Amennyiben új fogadószint kialakítása szükséges, úgy ez az Önkormányzat feladata, beleértve a végleges burkolat elkészítését is. A pontos műszaki paramétereket, ütemtervet és kivitelezési megoldásokat a felek előzetesen egyeztetik a konkrét helyszínek vonatkozásában.

Önkormányzat vállalja, hogy az 1.2. pont szerint kihelyezendő új várók telepítési helyszíneire legkésőbb jelen szerződés aláírásától számított 60 napon belül javaslatot tesz a JCDecaux részére. JCDecaux vállalja, hogy a helyszíni javaslatokat megvizsgálja, és azokkal kapcsolatos álláspontjáról legkésőbb az Önkormányzat helyszíni javaslataira vonatkozó megkeresés átvételétől számított 60 napon belül tájékoztatja az Önkormányzatot. A JCDecaux vállalja, hogy ha az Önkormányzat javaslatait nem fogadja el, úgy döntését megindokolja, és ezzel egyidejűleg új telepítési helyszínekre javaslatot tesz. A JCDecaux javaslatát az Önkormányzat további 60 napon belül köteles megvizsgálni. Az írásbeli egyeztetés sikertelensége esetén, szükség esetén a Felek a helyszíneket személyes egyeztetés útján határozzák meg.

Felek vállalják, hogy az új utasvárók telepítése, valamint a már kihelyezett utasvárók cseréje során kiemelten vizsgálják az ún. „zöld utasváró” megvalósításának lehetőségét. JCDecaux vállalja, hogy 2020. december 31. napjáig 2, az önkormányzattal előzetesen egyeztetett helyszínen „zöld utasvárót” létesít. Önkormányzat tudomásul veszi, hogy ha zöld utasváró létesítésére kerül sor, úgy az üzemeltetéshez szükséges locsolóberendezés és elektromos betáplálás kiépítéséről az Önkormányzatnak kell gondoskodnia.

Amennyiben az újonnan kihelyezett utcabútor helyszínén bármilyen eszköz található telepítést megelőzően bontási munkálatok szükségesek (helyszínenkénti önkormányzattal egyeztetés szükséges).

A telepítési munkák idejére az Önkormányzat a területet ingyenesen a JCDecaux rendelkezésére bocsátja, illetve hozzájárul az esetlegesen szükséges ideiglenes forgalomtechnikai korlátozásokhoz.

A megvilágított várók elektromos megtáplálásának költsége az JCDecaux terhe, beleértve a tervezetést, engedélyezést és kivitelezést. Az elektromos bekötés történhet közvilágítási hálózatra csatlakozva, ez esetben az Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását adja, amennyiben ez szükséges. Önkormányzat tájékoztatja a JCDecaux-t, hogy a megállapodás megkötésekor hatályos jogszabályok alapján a közvilágítás biztosítása Budapest Főváros Önkormányzata feladatkörébe tartozik. A villamos energia, világítóberendezés kiépítésének, üzemeltetésének költsége a JCDecaux-t terheli. JCDecaux dönt arról, hogy mely várókban épít ki elektromos betáplálást a kiépítés költsége és a reklámérték függvényében.

3.2 Üzemeltetés:

A JCDecaux vállalja, hogy a jelen szerződés szerint elhelyezett utasvárókat és információs utcabútorokat üzemelteti, ennek keretében:

- azokat havonta tisztítja (a tisztítás magába foglalja az engedély nélkül kihelyezett reklám vagy felirat, valamint egyéb szennyeződés (pl. graffiti) eltávolítását); a várók tetejét igény szerint, de legalább 3 havonta tisztítja,
- vállalja, hogy az Önkormányzat írásos, a hiba@icdecaux.com e-mailcímre megküldött jelzésére a a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény (Reklámtv.). 7-13. §-a szerinti reklámot, vagy közérkölcstörtő feliratot soron kívül eltávolítja, a jelzés megérkezését követő 24 órán belül intézkedik az engedély nélkül kihelyezett reklám vagy felirat, valamint egyéb szennyeződés (pl. graffiti) eltávolítása iránt,

- azokat karbantartja (a karbantartás magába foglalja a várók üvegeinek cseréjét, ülőkék cseréjét, felújítását, pótlását és a CityLight vitrinek világításának karbantartását). Az utasvárók karbantartása nem vonatkozik a rendszeres vandalizmus következményeinek helyrehozatalára, ezért JCDecaux az üvegtörések pótlását utasvárónként évi 1 alkalommal biztosítja a jelen szerződésben foglalt ellenszolgáltatásért.
- az utasvárókban keletkezett kár esetén a balesetveszélyt JCDecaux az arról való tudomásszerzést követő 24 órán belül megszünteti, a sérült utasvárót - szükség esetén - ugyanezen időn belül eltávolítja, és lehetőségeitől függően legfeljebb 30 naptári nap alatt pótolja. Amennyiben a JCDecaux a balesetveszélyt a jelen szerződésben foglaltak szerint nem hárítja el, az Önkormányzat jogosult azt a JCDecaux egyidejű értesítése mellett, JCDecaux költségére maga elhárítani. Amennyiben az Önkormányzat az értesítést elmulasztja, JCDecaux-val szemben költségigénnyel nem léphet fel.
- Az elektromos betáplálás meghibásodása esetén a helyreállításról a betáplálási pont tulajdonosa intézkedik.

4. Felek jogai, kötelezettségei

- 4.1 Amennyiben egy utasváró funkciója forgalmi vagy egyéb okok miatt megszűnik, vagy (akár az utasvárót, akár az abban lévő reklámeszközt) el kell bontani, JCDecaux vállalja, hogy az utasvárót elbontja azzal, hogy az Önkormányzat az elbontott utasváró helyett köteles más helyszínt felajánlani a JCDecaux részére. A JCDecaux az új helyszín elfogadásáról vagy elutasításáról írásban nyilatkozik. Önkormányzat tudomásul veszi, hogy amennyiben a JCDecaux a felajánlott új helyszínt elfogadja, úgy a továbbiakban az új helyszínre is a jelen megállapodásban foglaltak érvényesek. A Felek kötelesek a jelen pont szerinti új helyszíneket az általuk aláírt vázrajzon feltüntetni, mely a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi. A felek rögzítik, hogy a helyszínmódosítások, illetve az új helyszínek felvétele nem igényli a jelen szerződés módosítását, csupán az 1. számú mellékleten való átvezetését.
- 4.2 Amennyiben bármelyik fél részéről újabb utasváró kihelyezésének igénye merül fel jelen megállapodás hatályának fennállta alatt, úgy vállalják, hogy az új utasváró kihelyezésére vonatkozó helyszíni javaslatukat egymással egyeztetik. Az e pont alapján kihelyezett utasváró telepítésére és üzemeltetésére vonatkozóan a 3. pontban meghatározottak az irányadók.
- 4.3 Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen szerződés teljes tartama alatt biztosítja a JCDecaux számára a közterületek használatát annak érdekében, hogy a JCDecaux a CityLight berendezéseket, valamint a reklámanyagokat, cserélni, kijavítani és karbantartani tudja. Önkormányzat a szerződés hatálya alatt az utasvárók áramellátásának biztosítását saját költségén biztosítja, azzal, hogy az áram díjának megfizetése a JCDecaux-t terheli.
- 4.4 Az Önkormányzat kijelenti, hogy a JCDecaux által nyújtott szolgáltatás az utasforgalom céljait, az utasok ellátását, valamint tájékoztatását kiemelten szolgálják, valamint elősegítik az egységes utasváró és közösségi információs rendszer kialakítását.
- 4.5 A JCDecaux az általa használt területet harmadik személy részére nem engedheti át, de lehetősége van a használathoz közreműködőket igénybe venni. A jelen pontban foglaltak értelemszerűen nem érintik a JCDecaux azon jogát, hogy a reklámeszközöket (utasvárókat) reklámcélból hasznosítsa *(az azokban történt reklámkihelyezésre harmadik személyekkel szerződést kössön)*
- 4.6 Önkormányzat szavatosságot vállal, hogy a szerződés hatálya alatt gondoskodik az utasvárók, valamint a CityLight vitrinek és berendezések, reklámanyagok láthatóságának megőrzéséről. Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés hatálya alatt tartózkodik minden olyan tevékenységtől, amely a CityLight berendezéseken elhelyezett reklám láthatóságát, illetve a reklám fizikai állagát és reklámértékét veszélyezteti.
- 4.7 Amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező eszközök elhelyezésére szolgáló közterület tulajdonjoga vagy kezelői joga 3. fél számára átadásra kerül, úgy az Önkormányzat vállalja, hogy azt a jelen szerződésben vállalt kötelezettségek terhével adja át.
- 4.8 Az utasvárók, valamint az azokban kihelyezett reklámfelületek a JCDecaux kizárólagos tulajdonát

képezik, illetve kizárólagos tulajdonában is maradnak a szerződés bármilyen okból történő megszűnése, megszüntetése esetén is.

5. Utcabútorok és reklámeszközök ellenszolgáltatása:

- 5.1 A közterületi reklámhordozók használatára/kiépítésére a Rendelet 2. számú mellékletében meghatározott (közterülethasználati/reklám) díj vállalása és megfizetése mellett kerülhet sor, azzal, hogy a JCDecaux jogosult az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások költségét a jelen szerződés ezen pontja alatti rendelkezések és összeghatárok szerint számla ellenében beszámítani.
- 5.2 A Felek rögzítik, hogy a Rendelet 2. számú melléklete alapján a JCDecaux-t a jelen szerződés alapján terhelő közterület-használati díj mértéke a jelen szerződés aláírásának időpontjában mindösszesen 378.215,- Ft/hó+áfa.
- 5.3 A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások teljesítését 378.215,- Ft/hó+áfa összegű átalány díj ellenében biztosítja.
- 5.4 A Felek megállapodnak, hogy az egymás irányába fennálló fizetési kötelezettségüket a jelen szerződés alapján egymással pénzügyi kompenzáció útján rendezik. Ez alapján a felek egymás felé minden évben a saját szolgáltatásukról egy darab számlát állítanak ki a másik fél felé egyező 30 napos fizetési határidővel. A feleknek a fentiek okán egymással szemben fizetési kötelezettsége nem keletkezik.
- 5.5 Felek megállapodnak abban, hogy 2020-ban, valamint a szerződés utolsó évében időarányos számla kiállítására kerül sor legkésőbb 2020. december 1-jéig, illetve a szerződés utolsó évében, december 1. napjáig. A Felek a számlákat a fenti 5.4 pontban meghatározottaknak megfelelően útján rendezik.
6. A Felek rögzítik, hogy amennyiben erre vonatkozó jogszabályi kötelezés/változás vagy a szerződés 1. sz. mellékletének módosulása következtében az Önkormányzatnak járó közterülethasználati díj megemelkedik, úgy az a Felek által nyújtott szolgáltatások után járó díj ellenértékek egyezőségét nem érinti, ugyanis a Felek megállapodnak, hogy ilyen esetben a JCDecaux által nyújtott szolgáltatások értéke az Önkormányzati díj emelkedésének mértékével megegyezően ugyancsak megemelkedik. A jelen pontban foglaltak megfelelően irányadóak az Önkormányzati díjak esetleges csökkenése esetén is. A díjak módosulása esetén az Önkormányzat köteles a JCDecaux-t írásban értesíteni.

7. Előhasználati jog

- 7.1 Önkormányzat kijelenti és szavatolja, hogy az Önkormányzat közigazgatási határán belül a jelen szerződés hatálya alatt előhasználati jogot biztosít a jelen szerződés tárgyát képező közösségi közlekedés részére elhelyezett utasvárók, illetve CityLight és formátumú reklámfelületek kihelyezése és üzemeltetése tekintetében a JCDecaux részére. Az Önkormányzat vállalja, hogy írásban, előzetesen tájékoztatja a JCDecaux-t arról, ha harmadik személy az Önkormányzat közigazgatási határán belül a jelen szerződés hatálya alatt utasvárókat vagy CityLight és formátumú reklámfelületek kíván kihelyezni vagy üzemeltetni.
- 7.2 Az Önkormányzat nem köt harmadik személlyel szerződést az adott közterületre, amennyiben JCDecaux a jelen szerződésben rögzített feltételek mellett élni kíván a fenti jogával szerződés tárgyát képező eszközök és formátumú reklámfelületek kihelyezése vagy üzemeltetése céljából. Felek rögzítik, hogy a JCDecaux köteles az erre vonatkozó írásbeli felhívás kézhezvételétől számított 60 munkanapon belül nyilatkozni az előhasználati jog vonatkozásában. A határidő elmulasztása esetén a JCDecaux az előhasználati jog gyakorlására nem jogosult.
- 7.3 A jelen szerződés szempontjából CityLight formátumú reklámeszköznek minősül az olyan utcabútoron vagy önállóan elhelyezett, kétoldalas (esetleg egyoldalas), zárt vitrin, melybe a nemzetközileg egységes „citylight” formátumú (álló helyzetű, körülbelül 118 x 175 cm-es méretű, 2nm látható felületű, papír

alapú, vagy 72"-tól 90" képátlójú, szabványos 16:9 arányú, álló helyzetű digitális kijelző) hirdetés ragasztás nélkül elhelyezhető. A jelen szerződés szempontjából CityBoard formátumú reklámeszköznek minősül az olyan kétoldalas (esetleg egyoldalas), zárt vitrin, melybe „CityBoard” formátumú (fekvő helyzetű, körülbelül 7-9 nm látható felületű, papír alapú vagy digitális) hirdetés ragasztás nélkül elhelyezhető. A jelen szerződés szempontjából utasvárónak minősül a közforgalmú személyszállítási szolgáltatás igénybevétele érdekében az utasok várakozására szolgáló fülke.

8. Átláthatóságra vonatkozó rendelkezések

- 8.1 A JCDecaux kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bek. b) pontja szerinti átlátható szervezet.
- 8.2 Az Önkormányzat kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal jogosult a szerződést felmondani, ha a JCDecaux a szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

9. Használat időtartama

- 9.1 A szerződő Felek a jelen szerződést annak valamennyi fél általi aláírásától számított 15 éves határozott időtartamra kötik, mely egy alkalommal, a szerződéses feltételek maradéktalan teljesülése esetén, mindkét fél írásbeli beleegyezésével 5 évvel meghosszabbítható.
- 9.2 A határozott idejű szerződést egyik fél sem szüntetheti meg rendes felmondással. A jelen szerződés azonnali hatályú felmondással megszüntethető, amennyiben a másik fél a jelen szerződésből eredő lényeges kötelezettségét megszegi. Azonnali hatályú felmondás esetén a JCDecaux-nak 180 nap áll rendelkezésére az utasvárók és reklámeszközök elbontására *(ezen időszakra a jogellenes használatához kapcsolódó szankció nem állapítható meg)*. A szerződésszegésre alapított felmondást megelőzően a szerződésszegő felet a szerződésszerű teljesítésre írásban, megfelelő, de legalább 30 napos póthatáridő tűzésével fel kell hívni. Szerződésszegésre alapított felmondást csak a póthatáridő eredménytelen elteltét követően lehet a másik féllel közölni. A jelen szerződés a Felek által kizárólag közösen írásban módosítható.
- 9.3 Az Önkormányzat kijelenti, hogy a szerződés időtartama a JCDecaux által nyújtott szolgáltatások jellege alapján (ideértve különösen az új eszközök telepítését, cseréjét) megfelelően került meghatározásra.

10. Használat megszűnése, megszüntetése

Amennyiben az utasvárókban elhelyezett reklámberendezések értékesíthetőségére gyakorolt reklámhatás bármely okból megszűnik, vagy gazdaságtalan kihasználtságot idéz elő, továbbá amennyiben az illetékes hatóságok a reklámtáblák (utasvárók) működtetéséhez szükséges engedélyt bármely okból megtagadják, illetőleg a már meglévő reklámeszközökre (utasvárókra) vonatkozóan azt visszavonják, és ennek következtében a reklámeszközök (utasvárók) lebontásra kerülnek, úgy a jelen szerződés a jelen pontban foglaltak szerint érintett reklámeszközök és utasváró vonatkozásában megszűnik *(a reklámeszköz: elbontása értelemszerűen magával vonja a vonatkozó utasváró elbontását is)*. Az egyes reklámeszközök (utasvárók) tekintetében történő megszűnés nem eredményezi a teljes szerződés megszűnését, az a többi reklámeszköz (utasváró) vonatkozásában továbbra is irányadó marad. A szerződés ezen okból történő (részleges) megszűnése esetén az Önkormányzat a JCDecaux-val szemben semmilyen követeléssel nem élhet.

11. Kapcsolattartás

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés vonatkozásában az alábbi kapcsolattartásra jogosult személyeket jelölik ki:

JCDecaux nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartója szerződéses kérdésekben:

Samu Tímea
e-mail: timea.samu@jcdecaux.com

JCDecaux műszaki kapcsolattartója:

Mészáros Milán _____
 e-mail: milan.meszáros@jcdecaux.com _____
 telefon: 06-30-199-8783 _____

Önkormányzat nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartója szerződéses kérdésekben:

Kernné dr, Kulcsár Dóra városgazdálkodási osztályvezető _____
 e-mail: kulcsar.dora@pesterzsebet.hu _____
 telefon: 06-30-999-5084 _____

Önkormányzat műszaki kapcsolattartója:

Kanyuk Krisztina városgazdálkodási osztályvezető-helyettes _____
 e-mail: kanyuk.krisztina@pesterzsebet.hu _____
 telefon: 06-20-352-9867 _____

A felek rögzítik, hogy a kapcsolattartók a jelen szerződés megszűnésével, módosításával kapcsolatos jognyilatkozatot nem tehetnek, azt csak a szerződő felek arra feljogosított képviselői tehetik meg.

12. Adatvédelmi rendelkezések

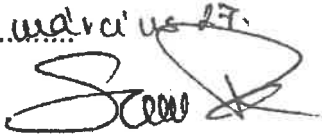
- 12.1. Felek egyezően tájékoztatják egymást, hogy a kapcsolattartásra megjelölt természetes személyek jelen szerződésben rögzített személyes adatainak kezelésére a természetes személyeknek a személyes adatok kezeléséről szóló az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (GDPR) 6. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján a szerződéskötésre való tekintettel, a szerződés teljesítése érdekében kerül sor, a Felek a szerződés megkötésével és teljesítésével összefüggésben birtokába jutott személyes adatait a GDPR rendelettel összhangban kezelik.
- 12.2. Felek kölcsönösen tájékoztatják egymást, hogy az adatkezeléssel kapcsolatos további részleteket az adatkezelési tájékoztatójuk tartalmaz. Ezen felül további felvilágosítással Felek adatvédelmi felelőse tud szolgálni.
- 12.3. Az Önkormányzat tájékoztatja a JCDEcaux-t, hogy jelen dokumentumot a köziratokról, a közlevéltárakról és a magánlevéltári anyag védelméről szóló 1995. évi LXVI. törvényben, valamint az önkormányzati hivatalok egységes irattári tervének kiadásáról szóló 78/2012. (XII:28.) BM rendeletben meghatározott megőrzési idő leteltéig köteles megőrizni.
- 12.4. Felek, mint adatkezelők különös gondot fordítanak a kapcsolatot tartó személyek adataival kapcsolatos adatvédelmi garanciák biztosítására, ezért egymás számára az alábbi jogosultságokat biztosítják:
- szerződött fél, illetve kapcsolattartója jogosult jelezni, hogy a kapcsolattartó adatai módosultak,
 - amennyiben a kapcsolattartás alapjául szolgáló jogviszony megszűnik a kapcsolattartói adatokat az új kapcsolattartó adataira felülírja.
- Az adatkezelés célja a Felek közötti kapcsolattartás biztosítása, a szerződésben foglaltak teljesítésének elősegítése. A kapcsolattartóként megjelölt természetes személyeknek a szerződésben szereplő személyes adatai kizárólag a szerződésből eredő jogok gyakorlásához és a kötelezettségek teljesítéséhez használhatók fel.
- 12.5. Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartási adatok megadásával kapcsolatosan munkavállalóikat tájékoztatták és az adatkezelés jogalapját biztosították.

13. Vegyes rendelkezések

- 13.1 Önkormányzat és JCDecaux jelen szerződés aláírásával nyilatkoznak arról, hogy jelen szerződés aláírását megelőző időszakra vonatkozóan egymással szemben teljes körűen elszámoltak, egymás irányában semmilyen nemű és mértékű követelésük nincsen, erre vonatkozóan pert, egyéb eljárást nem kezdeményeznek.

- 13.2 Az Önkormányzat kijelenti, hogy a jelen szerződés aláírásához szükséges minden engedéllyel, jogosultsággal rendelkezik, és nincs olyan tény, körülmény, illetve jogszabályi rendelkezés, mely a jelen szerződés megkötését, teljesítését bármilyen módon és mértékben akadályozná, korlátozná, vagy lehetetlenné tenné.
- 13.3 Jelen szerződés tartalma a vonatkozó jogszabályok előírásainak megfelelően nyilvános.
- 13.4 A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodással kapcsolatos jogvitákat egymással békés, tárgyalásos úton kísérik meg rendezni. Ennek eredménytelensége esetén a felek a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény (Pp.) szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságot kötik ki.
- 13.5 Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. szabályai az irányadóak.
- 13.6 A szerződés értelmezésére és jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.
- 13.7 Felek kijelentik, hogy jelen megállapodást átolvasás után, azt megértve, mint akaratukkal mindenben megegyezőt 6 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban írják alá.


Budapest, 2020. március 27.



JCDecaux Hungary Zrt.

képviseletében:
Samu Tímea vezérigazgató

Budapest, 2020. március 27.



Budapest Főváros XX. kerület Pesterzsébet
Önkormányzat
képviseletében:
Szabados Ákos
polgármester

1. melléklet – Telepítési lista, utcabútorok helyszínei – meglévő telepítések
2. melléklet – Szerződésben szereplő utcabútorok műszaki paraméterei

1. számú melléklet

Sorszám	Város	Felületcím	Típus	Tagszám	CityLight darab	m2	Ütemezés	Helyrajzi szám	Díj/hó/m2
1	XX. ker.	Vörösmarty u.-Ábrahám Géza u.: 52 villamos > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	177532/2	
2	XX. ker.	Topánka u.-Ady Endre u.: 23, 66 buszok > Boráros tér felé		3	1	4	2020	170204/10	
3	XX. ker.	Eperjes utca - Latorca u.: 123 busz > Határ út felé		3	1	4	2020	181016	
4	XX. ker.	Baross u.-Határ út: 66 busz > Soroksár felé		3	1	4	2020	170204/3	
5	XX. ker.	Köves út-Jahn Ferenc kórház: 35, 36, 123, 123A, 135, 135 A buszok > Csepel, Soré		3	2	8	2020		
6	XX. ker.	Köves út-Jahn Ferenc kórház: 35, 36, 123, 123A, 135, 135 A buszok > Pestszentlő		3	2	4	2020		
7	XX. ker.	Baross u.-János u.: 23, 66 busz > Határ út felé		3	1	4	2020	170204/3	
8	XX. ker.	Baross u.-János u.: 23, 66 busz > Soroksár felé		3	1	4	2020	170204/3	
9	XX. ker.	Virág Benedek u.-Iósika u.: 35 busz > Csepel felé		3	1	4	2020	180156	
10	XX. ker.	Baross utca - Kossuth Lajos u.: 36 busz > Csepel felé		3	1	4	2020	180156	
11	XX. ker.	Mártírok útja-Kossuth Lajos u.: 123 busz > Határ út felé		3	1	4	2020	173877	
12	XX. ker.	Mártírok útja-Kossuth Lajos u.: 66, 148 busz > Csepel felé		3	1	4	2020	173877	
13	XX. ker.	Mártírok útja-Határ út: 66, 123, 148 busz > Csepel felé		3	1	4	2020	173877	
14	XX. ker.	Mártírok útja-Temesvár u.: 99, 123 buszok > Blaha L. tér felé		3	1	4	2020	175624/1	
15	XX. ker.	Lázár u - Nagy S. J. u. : 23 busz > Boráros tér felé		3	0	0	2020	179167	
16	XX. ker.	Török Flóris u.-Nagy Sándor J. u.: 51, 52 villamos > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020		
17	XX. ker.	Helsinkí út-Pesterzsébet felső HÉV: 23 busz > Boráros tér felé		3	1	4	2020	170204/1	
18	XX. ker.	Helsinkí út-Pesterzsébet felső HÉV: 23 busz > Helsinkí út-Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	170204/1	
19	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 166 busz > Ferihegy vasútáll. felé		3	1	4	2020	170204/10	
20	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 23, 66 buszok > Boráros tér felé		3	1	4	2020	170204/10	
21	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 23, 66 buszok > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	170204/10	
22	XX. ker.	Topánka u.- Baross u.: 23 busz > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	170204/10	
23	XX. ker.	Virág Benedek u. - Rózsás utca.: 35 busz		3	0	0	2020	182099	
24	XX. ker.	Knézich u.-Székelyhid u.: 35 busz > Csepel felé		3	1	4	2020	176783/2	
25	XX. ker.	Szent Erzsébet tér: 23, 66 busz > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	171967	
26	XX. ker.	Mártírok útja-Szigligeti u.: 66, 123, 148 busz > Határ út felé		3	1	4	2020	173877	
27	XX. ker.	Tátra tér: 23, 66 busz > Pesterzsébet felé		3	1	4	2020	172508	
28	XX. ker.	Vágóhid u.-Torontál u.: 36 busz > Pestszentlőrinc felé		3	1	4	2020	177828/1	
29	XX. ker.	Szabadka u.-Vaskapu u.: 99 busz > Mátyás király tér felé		3	1	4	2020	180156	
30	XX. ker.	Eperjes u.-Wesselényi u.: 123 busz > Határ út felé		3	1	4	2020	180550	
31	XX. ker.	Vágóhid u.-Wesselényi u.: 36 busz > Pestszentlőrinc felé		3	1	4	2020	177828/2	

UTASVÁRÓ PAVILONOK

K-4

Fémfelületi kiképzés.

Tűzhorganyzás; tartós, rugalmas, UV-sugárzásnak ellenálló, homogén műanyag felületet képező, két rétegben a felületre felvitt, környezetbarát epoxi-poliszter porrák elektrostatikus porszórása.

Vázszerkezet.

Négyzet keresztmetszetű acél zártszelvény tartóoszlopok

Tetőszerkezet.

Lapos tetőforma. V-keresztmetszetű előre szűkítő profilú esővíz elvezető tetőcseréttel, a hátsó oldalon végigtűtő csatornával, 10 mm falvastagságú vizizsola vagy anyagában színezett ragasztott, edzett biztonsági üveg tetőfedéssel. Az esővíz elvezetése az utasváró hátsó részén elhelyezett szabadon álló vízlevezető csővel megoldott.

Üvegezés.

8 mm falvastagságú edzett biztonsági üvegek, biztonsági jelöléssel ellátva.

Üjőhelykiakiktítás:

3-5 férőhelyes pad. rács, perforált lemez vagy nemes fa üjőfelülettel.

Reklámvitrin:

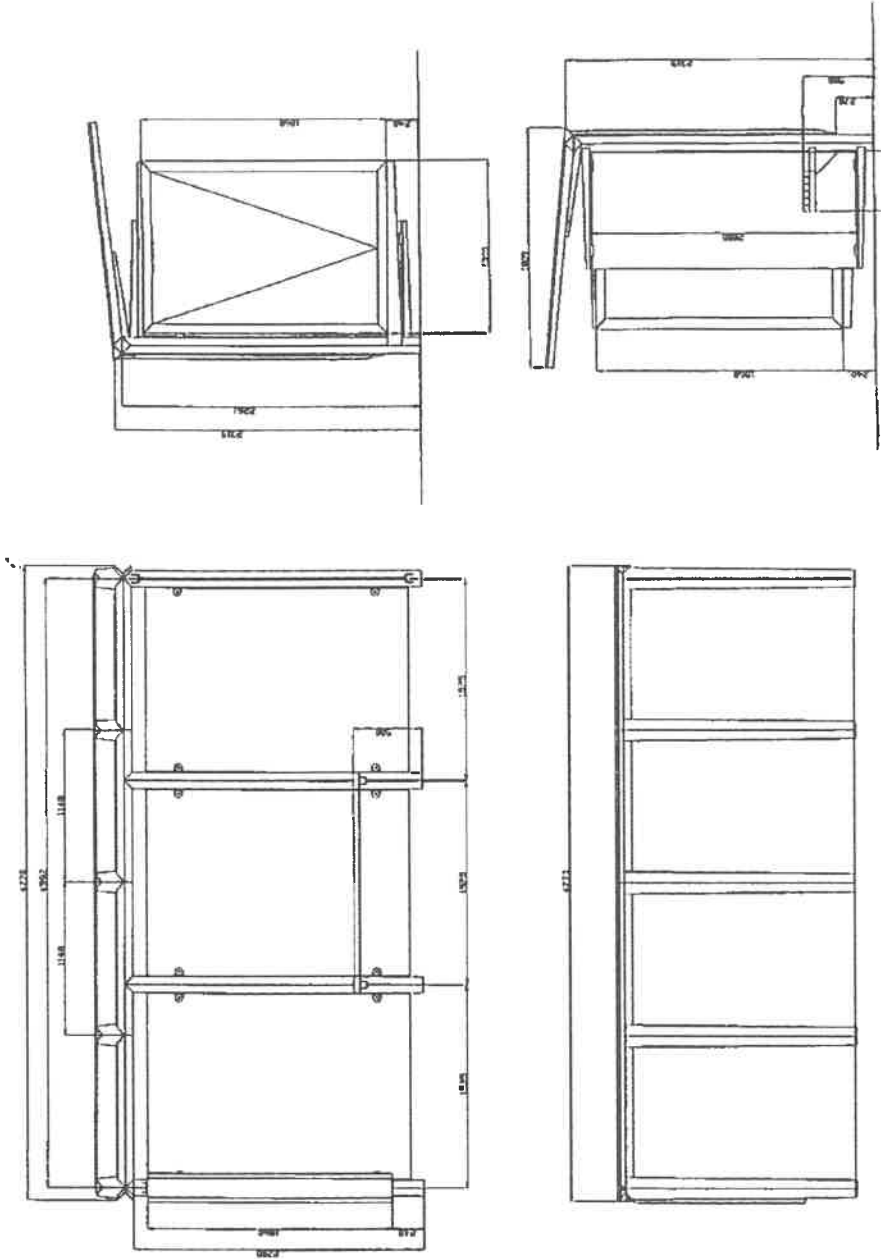
City-Light vitrin, natúr eloxált felülettel, egy vagy kétoldalas kivitelben, biztonsági üvegezéssel, saját, önálló, belső világítással. OMTKI által bevizsgálva. Méretek 150 x 1300 x 1860 mm

Méretek.

Hosszúság 4770 mm

Mélység 1800 mm

Belmagasság 2200 mm



MŰSZAKI RAJZ

UTASVÁRÓ PAVILONOK

K-4

Beépített alapterület nagysága	7 29 m ² (1550 mm x 4700 mm)
Lefedett alapterület nagysága:	10 01 m ² (2093 mm x 4783 mm)
Párkánymagasság elől	2456 mm
Párkánymagasság hátul:	2261 mm
Padlószint	a járda szintje
Tűzveszélyességi osztály	Utasváró pavilon szerkezete „E” tűzveszélyességi osztály
Használt anyagok, szerkezetek:	ST 37-2 anyagminőségű zártacél. ST 37 anyagminőségű acélcső S235JRG2 anyagminőségű melegen hengerelt acél durvalemez, FE 235 B anyagminőségű melegen hengerelt laposacél, FE 235 B anyagminőségű melegen hengerelt L-acél, DIN szabvány szerinti anyagminőségű rozsdamentes kótolélemek 8 mm falvastagságú edzett biztonsági üveg, 10 mm falvastagságú ragasztott edzett biztonsági üveg
Alapozás:	Leasott változat az aljzatba tört lyukakba C16 FN beton felhasználásával. Dübeles változat a megfelelően kialakított aljzatba dübeles csavarozással minden esetben a helyi adottságok és a kozmúvek elhelyezkedésének figyelembevételével
Padló	a telepítés környezetétől a helyi adottságoktól valamint a megrendelő igényétől függően aszfalt, beton terko vagy egyéb felület
Teherhordó váz.	90 x 90 x 3 mm acél zártszelvény 50 x 50 x 3 mm acél zártszelvény
Tetőfedés.	10 mm falvastagságú ragasztott edzett biztonsági üveg
Felületkiképzés:	lúzhorganyzás, tartós rugalmas, UV-sugarzásnak ellenálló, homogén műanyag felületet képező, kel rétegben a felületre felvitt környezetbarát epoxi-poliészter porlakk elektrostatikus porszórása

MŰSZAKI LEÍRÁS